

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

# SECURITY COUNCIL

## OFFICIAL RECORDS

SECOND YEAR

---

# CONSEIL DE SECURITE

## PROCES-VERBAUX OFFICIELS

DEUXIEME ANNEE

No. 59

159th and 160th meetings

17 July 1947

159ème et 160ème séances

17 juillet 1947

Lake Success  
New York

( 50 p. )

## TABLE OF CONTENTS

### Hundred and fifty-ninth meeting

	<i>Page</i>
222. Provisional agenda.....	1343
223. Adoption of the agenda.....	1343
224. Continuation of the discussion on the Greek question.....	1346

### Hundred and sixtieth meeting

225. Provisional agenda.....	1375
226. Adoption of the agenda.....	1375
227. Continuation of the discussion on the Greek question.....	1375

### Documents

The following documents, relevant to the hundred and fifty-ninth and hundred and sixtieth meetings, appear as follows:

*Official Records of the Security Council:*

*First Year, Second Series, Supplement No. 10, Annex 16*

Letter from the Acting Chairman of the delegation of Greece to the Secretary-General, and enclosed memorandum (document S/203).

*First Year, Second Series, Supplement No. 12, Annex 23*

Documents presented by the Prime Minister of Greece at the eighty-third meeting of the Security Council (document S/218).

*Second Year, Special Supplement No. 2*

Report of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents to the Security Council (document S/360).

## TABLE DES MATIERES

### Cent-cinquante-neuvième séance

	<i>Pages</i>
222. Ordre du jour provisoire.....	1343
223. Adoption de l'ordre du jour.....	1343
224. Suite de la discussion sur la question grecque .....	1346

### Cent-soixantième séance

225. Ordre du jour provisoire.....	1375
226. Adoption de l'ordre du jour.....	1375
227. Suite de la discussion sur la question grecque .....	1375

### Documents

Les documents se rapportant aux cent-cinquante-neuvième et cent-soixantième séances figurent dans les publications suivantes:

*Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité:*

*Première Année, Deuxième Série, Supplément No 10, Annexe 16*

Lettre du Président par intérim de la délégation grecque au Secrétaire général, et mémorandum l'accompagnant (document S/203).

*Première Année, Deuxième Série, Supplément No 12, Annexe 23*

Documents présentés par le Premier Ministre de Grèce à la quatre-vingt-troisième séance du Conseil de sécurité (document S/218).

*Deuxième Année, Supplément Spécial No 2*

Rapport présenté au Conseil de sécurité par la Commission d'enquête sur les incidents survenus à la frontière grecque (document S/360).

Mr. EL-KHOURI (Syria): Mr. President, I should like to call your attention to another point concerning the question we are discussing. Not only the Security Council is listening to the discussion on the Greek question, but also the public is listening to it over the radio. There are many people who are waiting to hear the discussion either in one language or in the other. Therefore, it is necessary not only to have written copies of the French translation, but also to have an oral French interpretation. The statement made by the representative of Yugoslavia should be broadcast equally in both languages.

The PRESIDENT: We will meet again at 3 p.m. today.

*The meeting rose at 1.30 p.m.*

## HUNDRED AND SIXTIETH MEETING

*Held at Lake Success, New York,  
on Thursday, 17 July 1947, at 3 p.m.*

*President: Mr. O. LANGE (Poland).*

*Present:* The representatives of the following countries: Australia, Belgium, Brazil, China, Colombia, France, Poland, Syria, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom, United States of America.

### 225. Provisional agenda (document S/418)

1. Adoption of the agenda.
2. The Greek question: report of the Commission of Investigation concerning Greek Frontier Incidents to the Security Council (document S/360).<sup>1</sup>

### 226. Adoption of the agenda

*The agenda was adopted.*

### 227. Continuation of the discussion on the Greek question

*At the invitation of the President, Colonel Kerenxhi, representative of Albania, Mr. Mevorah, representative of Bulgaria, Mr. Dendramis, representative of Greece, and Mr. Vilfan, representative of Yugoslavia, took their seats at the Council table.*

The PRESIDENT: We will now have the French translation of the speech delivered this morning by the representative of Yugoslavia.

*The statement made in English by Mr. Vilfan, representative of Yugoslavia, at the hundred and fifty-ninth meeting of the Security Council, was then interpreted into French.*

<sup>1</sup> See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Special Supplement No. 2.

M. EL KHOURI (Syrie) (*traduit de l'anglais*): Monsieur le Président, je voudrais attirer votre attention sur un autre point concernant la question en discussion. Ce n'est pas seulement le Conseil de sécurité qui écoute la discussion sur la question grecque: le public l'écoute également à la radio. Nombreux sont ceux qui ont l'intention d'écouter la discussion dans l'une ou l'autre langue. Il faut donc, non seulement avoir des exemplaires de la traduction française écrite, mais aussi faire donner la traduction orale en français de la déclaration faite par le représentant de la Yougoslavie. Il conviendrait de la faire radiodiffuser, également dans les deux langues.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Nous nous réunirons de nouveau aujourd'hui à 15 heures.

*La séance est levée à 13 h. 30.*

## CENT-SOIXANTIÈME SÉANCE

*Tenue à Lake Success, New-York,  
le jeudi 17 juillet 1947, à 15 heures.*

*Président: M. O. LANGE (Pologne).*

*Présents:* Les représentants des pays suivants: Australie, Belgique, Brésil, Chine, Colombie, Etats-Unis d'Amérique, France, Pologne, Royaume-Uni, Syrie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

### 225. Ordre du jour provisoire (document S/418)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. La question grecque: rapport présenté au Conseil de sécurité par la Commission d'enquête sur les incidents survenus à la frontière grecque (document S/360).<sup>1</sup>

### 226. Adoption de l'ordre du jour

*L'ordre du jour est adopté.*

### 227. Suite de la discussion sur la question grecque

*Sur l'invitation du Président, le colonel Kerenxhi, représentant de l'Albanie, M. Mevorah, représentant de la Bulgarie, M. Dendramis, représentant de la Grèce, et M. Vilfan, représentant de la Yougoslavie, prennent place à la table du Conseil.*

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Nous allons entendre maintenant l'interprétation en français du discours prononcé ce matin par le représentant de la Yougoslavie.

*La déclaration faite en anglais par M. Vilfan, représentant de la Yougoslavie, au cours de la cent-cinquante-neuvième séance du Conseil de sécurité est alors interprétée en français.*

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément spécial No 2.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I have already expressed in my earlier statement the views of the USSR delegation on the question under discussion. Today I should like to give a few additional explanations about the position of the USSR delegation, mainly relating to the text of the specific resolutions.

In the first place, I should like to draw the Security Council's attention to the fact that we are discussing the report of a commission of investigation and that we have had no such commission when we were considering other questions. This is the Security Council's first experiment in the field of investigating disputes which have arisen between Governments and have been brought to its knowledge.

This fact obliges us to consider the whole question with special care and attention and not allow decisions to be taken which would not be in conformity with the facts or the actual situation.

The Security Council's decision on this report of the Commission of Investigation will, in one way or another, indubitably influence similar cases in the future. Whether or not we consider the experiment of this Commission's work as a precedent, this experiment will in fact constitute a precedent. I feel I can emphasize this fact because, at the very outset of the consideration of the Commission's report, there was an obvious tendency to draw conclusions not consonant with the factual data contained in the Commission's report.

The course of the discussion held in the Security Council has merely confirmed the impression received by the USSR delegation at the very beginning of the discussion of this question in the Security Council (I mean the discussion which took place after the Commission's report was received). The conclusions reached by the Commission and also the conclusions which, as a whole, were endorsed by certain members of the Security Council, do not correspond to the actual situation in Greece and on Greece's northern frontiers; nor do they correspond to the facts contained in the Commission's report. These conclusions, based on those drawn by the majority of the Commission, cannot be called objective.

How can we expect an objective approach to an investigation of the position on Greece's northern frontiers and to the situation in Greece from persons representing States in whose capitals voices have been heard passing judgment on Yugoslavia, Bulgaria and Albania, even at a time when the Commission was only beginning to investigate the facts? Obviously, no objective attitude to the investigation could be expected from the representatives of such countries, even if they arrived at the place where the investiga-

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Dans ma déclaration précédente, j'ai déjà exposé les vues de la délégation de l'URSS sur la question que nous discutons. Aujourd'hui, je voudrais donner quelques éclaircissements complémentaires au sujet de la position de la délégation de l'URSS en ce qui concerne principalement le texte des résolutions dont nous sommes saisis.

Je voudrais tout d'abord faire observer au Conseil de sécurité que nous discutons en ce moment le rapport d'une commission d'enquête, alors que, pour l'examen d'autres questions, nous n'avions pas eu de commission de ce genre. Ceci constitue la première expérience que fait le Conseil de sécurité en matière d'enquête portant sur des différends qui ont surgi entre des Etats et dont il a été saisi.

Ce fait nous impose le devoir d'examiner toutes ces questions avec le plus grand soin et la plus grande attention, et de ne pas permettre que des décisions soient prises qui ne correspondraient pas aux faits ou à la situation réelle.

La décision que le Conseil de sécurité prendra à la suite du rapport de la Commission d'enquête influera indubitablement, d'une façon ou d'une autre, sur les cas analogues qui pourraient se produire à l'avenir. Que nous le considérons ou non comme un précédent, l'usage que nous ferons du travail de cette Commission constituera un précédent. Je crois devoir souligner ce fait parce que, dès le début de la discussion portant sur le rapport de la Commission, une tendance s'est fait jour qui consistait à tirer des conclusions ne correspondant pas aux faits contenus dans le rapport de la Commission.

La discussion qui s'est déroulée au Conseil de sécurité n'a fait que confirmer l'impression que la délégation de l'URSS s'était faite dès les premiers débats du Conseil de sécurité portant sur cette question (j'entends les débats qui ont eu lieu après la réception du rapport de la Commission). Les conclusions auxquelles a abouti la Commission et les conclusions auxquelles, dans l'ensemble, se sont associés certains membres du Conseil de sécurité, ne correspondent pas à la situation réelle qui existe en Grèce et aux frontières nord de la Grèce; elles ne correspondent pas non plus aux faits contenus dans le rapport de la Commission. Ces conclusions, qui sont fondées sur des déductions faites par la majorité de la Commission, il est impossible de les qualifier d'objectives.

Comment peut-on s'attendre qu'une enquête sur la situation qui existe aux frontières nord de la Grèce et en Grèce même soit objective, quand elle est confiée à des gens qui représentent des pays dans les capitales desquels on a pu entendre des voix se prononcer pour la Yougoslavie, la Bulgarie et l'Albanie au moment où la Commission commençait à peine son enquête? Il est clair qu'on ne pouvait s'attendre que les représentants de ces pays fissent preuve d'objectivité au cours de leur enquête, même si ces représen-

tion was to be held with good intentions and with a wish to see how matters actually stood.

The bias thus shown in investigating and analysing the situation in Greece and on Greece's northern frontiers was reflected in the Commission's conclusions, which were confirmed and adopted by the majority of the Commission. It was also reflected in the resolution submitted to us some time ago by the United States representative. If we adopted the resolution, it would mean that the Security Council had taken a decision incompatible with the United Nations Charter.

I shall dwell briefly on the main provisions of the United States proposals based on the Commission's recommendations.

Let me take recommendation A, which is approved by the United States resolution. The following proposal is contained in that recommendation:

"In the light of the situation investigated by it the Commission believes that, . . . in the area of its investigation, future cases of support of armed bands formed on the territory of one State and crossing into the territory of another State, or of refusal by a Government in spite of the demands of the State concerned to take all possible measures on its own territory to deprive such bands of any aid or protection, should be considered by the Security Council as a threat to the peace within the meaning of the Charter of the United Nations."

If we consider carefully the content of that recommendation, it is not difficult to see that the United States resolution recommends no more and no less than that we should acknowledge in advance that the future activities of Yugoslavia, Bulgaria and Albania—and no one knows which activities—shall be regarded as activities constituting a threat to the peace.

This proposal is absolutely unjustified, both from the point of view of the actual state of affairs on the spot and from the point of view of the Charter. It is absolutely inadmissible.

It may well be asked who is to decide, in the event of future incidents, if they take place, which of the countries is to blame? Who is to decide that question? Apparently—and this is the inference from the United States resolution—the Commission will decide. Is it necessary to prove that such a method is in flagrant contradiction with the United Nations Charter, which provides that, whenever a dispute is considered by the Security Council, the latter takes a decision following consideration of a concrete question—a dispute or a situation? Such a decision is taken by the Security Council. The Council cannot, and has no right to, delegate its powers and functions to any subsidiary or auxiliary body whatsoever.

tants étaient arrivés sur les lieux de l'enquête avec de bonnes intentions et avec le désir de voir réellement quelle était la situation.

Ce manque d'objectivité au cours de l'enquête et dans l'étude de la situation qui existe en Grèce et aux frontières nord de la Grèce s'est traduit dans les conclusions de la Commission, conclusions confirmées et adoptées par la majorité de la Commission. Ce manque d'objectivité se retrouve également dans la résolution qui a été présentée il y a quelque temps par le représentant des Etats-Unis. Si nous adoptions cette résolution, cela voudrait dire que le Conseil de sécurité aurait pris une décision incompatible avec la Charte des Nations Unies.

Je m'arrêterai brièvement sur les dispositions principales des propositions des Etats-Unis, fondées elles-mêmes sur les recommandations de la Commission.

Prenons la recommandation A, qui est approuvée par la résolution des Etats-Unis. Cette recommandation contient la proposition suivante:

"A la lumière de la situation examinée par elle, la Commission croit que, dans la zone qui a fait l'objet de son enquête, le Conseil de sécurité devrait considérer comme une menace à la paix dans l'acception de la Charte des Nations Unies les cas suivants: appui fourni dorénavant aux bandes armées formées sur le territoire d'un Etat et pénétrant dans le territoire d'un autre Etat, ou refus par un Gouvernement, en dépit de demandes faites par l'Etat intéressé, de prendre toutes les mesures possibles sur son propre territoire en vue de suspendre toute aide ou protection à des bandes de ce genre."

Si l'on étudie attentivement le contenu de cette recommandation, on voit aisément que la résolution des Etats-Unis nous recommande purement et simplement d'admettre par avance que les activités futures de la Yougoslavie, de la Bulgarie et de l'Albanie — sans qu'on sache lesquelles — constitueront une menace contre la paix.

Cette proposition n'est absolument pas fondée, soit qu'on la considère du point de vue de la situation réelle sur les lieux ou du point de vue de la Charte. Elle est absolument inadmissible.

Une question se pose alors: en cas de nouveaux incidents, s'il s'en produit à l'avenir, qui déterminera quel est le pays coupable? Qui tranchera cette question? Ce sera évidemment, et cela découle de la résolution des Etats-Unis, la Commission. Est-il besoin de démontrer que cette méthode est en contradiction formelle avec la Charte des Nations Unies, laquelle prévoit que, lorsqu'un différend quelconque est examiné par le Conseil de sécurité, c'est ce dernier qui prend une décision après avoir examiné la question dont il est saisi, différend ou situation? C'est le Conseil de sécurité qui prend une décision. Il ne peut déléguer ses pouvoirs et ses droits à quelque organe subsidiaire ou auxiliaire; il n'en a pas le droit.

Thus, the proposal contained in the United States resolution, in the first place, does not correspond to the actual situation on the Greek frontiers and in Greece, and in the second place, is contrary to the Charter. Such proposals can only be made by someone who really sets little value on his words. Need I say that this proposal will not stand the test of criticism in the light either of our experience when preparing the ratification of the United Nations Charter or of past experience of the Security Council's work?

I might remind you that when the question arose whether a definition of a breach of the peace should be included in the United Nations Charter, the representatives of the United States, and also the representatives of the United Kingdom and of the USSR, agreed that this was impossible and that the Security Council should consider specific situations or specific disputes and take decisions accordingly.

In this connexion I should also like to recall that the proposal made by the representatives of China at Dumbarton Oaks was not accepted by the other Powers for the reasons which I have stated. At the San Francisco Conference, when the Charter of the United Nations was drawn up on the basis of the proposals adopted at the Dumbarton Oaks Conference, it was also not considered possible to include any definition of a breach of the peace in the United Nations Charter, or, consequently, to lay down any pre-established standard for defining the existence of a threat to the peace or a breach of the peace. The decision which was finally taken when the Charter was drawn up, namely that the Security Council be given the right to decide such a question with reference to a specific situation, is the only correct decision. It constitutes the law of the United Nations and of the Security Council.

Hence, any standards which, in addition, would enable subsidiary bodies to decide the question of the existence of a threat to the peace can only be regarded as inadmissible and such proposals should be rejected. We have no right to deviate from the Charter of the United Nations.

The United States resolution contains another important section in which the functions of the commission are enumerated. The functions of the commission, as presented in the United States resolution, are such that, firstly, they go beyond the limits of the functions and powers assigned to the Security Council and, secondly, they are contrary to those provisions of the Charter which protect the sovereign rights of States Members of the United Nations. For instance, if we take its functions with regard to frontier incidents, we shall see that, according to this proposal, the Security Council is to set up its own frontier observers along the Greek frontier, on Greek, Albanian, Yugoslav and Bulgarian territories. Such a proposal is unjustifiable both from the point

Ainsi donc, la proposition contenue dans la résolution des Etats-Unis, *primo*, ne correspond pas à la situation de fait qui existe aux frontières grecques et en Grèce, et *secundo*, est contraire à la Charte. Pour faire de telles propositions, il faut vraiment attribuer une faible valeur à ses propres paroles. Est-il nécessaire de dire que cette proposition ne résiste pas non plus à la critique si on l'examine à la lumière de l'expérience qu'ont représentée les travaux préparatoires de la Charte des Nations Unies ou bien encore l'activité passée du Conseil de sécurité?

Je vous rappellerai que lorsque s'est posée la question de savoir si une définition de la rupture de la paix devait figurer dans la Charte des Nations Unies, les représentants des Etats-Unis ainsi que les représentants du Royaume-Uni et ceux de l'URSS sont tombés d'accord pour dire que c'était impossible et que le Conseil de sécurité devrait examiner le différend ou la situation qui se présenterait, et prendre une décision en conséquence.

A ce propos, je rappellerai également que la proposition faite à l'époque par les représentants de la Chine à la Conférence de Dumbarton Oaks n'a pas été acceptée par les autres Puissances pour les raisons que j'ai indiquées. En préparant la Charte des Nations Unies sur la base des propositions approuvées par la Conférence de Dumbarton Oaks, la Conférence de San-Francisco n'a pas non plus cru possible de donner dans la Charte des Nations Unies une définition de la rupture de la paix ni, par conséquent, de poser à l'avance un critère pour définir l'existence d'une menace contre la paix ou d'une rupture de la paix. La décision à laquelle on s'est arrêté finalement lors des travaux préparatoires de la Charte — décision qui donne au Conseil de sécurité le droit de trancher cette question d'après la situation dont il est saisi — est la seule correcte. Elle fait loi pour l'Organisation des Nations Unies et pour le Conseil de sécurité.

Pour cette raison, tout critère qui permettrait, au surplus, à des organes subsidiaires de déterminer s'il y a une menace contre la paix est purement et simplement inadmissible, et il y a lieu de repousser les propositions qui ont été faites dans ce sens. Nous n'avons pas le droit de nous écarter de la Charte des Nations Unies.

La résolution des Etats-Unis contient une autre partie importante, où sont énumérées les fonctions de la commission. Comme elles sont présentées dans cette résolution, ces fonctions sont telles que, *primo*, elles sortent du cadre des droits et des pouvoirs conférés au Conseil de sécurité et, *secundo*, elles sont contraires aux dispositions de la Charte qui sauvegardent les droits souverains des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies. Prenons, par exemple, les fonctions qui se rapportent aux incidents de frontière et nous verrons que, d'après cette proposition, le Conseil de sécurité devrait installer ses propres observateurs le long de la frontière, sur le territoire de la Grèce, de l'Albanie, de la Yougoslavie et de la Bulgarie.

of view of the actual situation in these countries and on these frontiers, and as I have already pointed out, from the point of view of the Charter of the United Nations. The adoption of such a proposal would constitute a flagrant infringement of the provisions of the Charter which protect the sovereign rights of States.

It is also impossible to adopt such a proposal from the point of view of the nature of the situation under discussion. We are considering a dispute which falls under Chapter VI, relating to the pacific settlement of disputes. What the United States resolution proposes is action which goes further than the pacific settlement of disputes. I would ask: What is the Security Council to do, if its recommendations to some State prove unacceptable (and the Security Council's decisions under Chapter VI cannot be considered as other than recommendations)? The United States representative deliberately mentioned in his speech—I mean his first speech—Chapter VII of the Charter, which provides for compulsory action to be taken. This was done because the trend of the recommendations contained in the United States resolution shows that these recommendations go further than the provisions of Chapter VI of the United Nations Charter.

Or let us take the recommendation on the settlement of the question of displaced persons and refugees. Here again we are confronted with the same tendency. Here again the sovereign rights of States are flagrantly ignored. Here again it is proposed to impose a form of settlement of this problem which cannot be justified either by the actual situation on the spot or by the Charter of the United Nations. Should this recommendation be adopted, it would mean that the so-called International Refugee Organization which is being set up would control the refugee camps in the countries whose connexion with the alleged frontier incidents we are discussing, although some of these countries, realizing what an extremely unfortunate experience this Organization has had and that it is designed to complicate rather than to facilitate the solution of the problem of displaced persons, have not joined the International Refugee Organization.

There are several other recommendations in the United States resolution which it is quite impossible to accept. Bearing this in mind, what view can we in general take of the proposal for the establishment of a commission of the type provided for in the United States resolution? Any unbiased person can only draw one conclusion, namely, that the purpose of setting up this commission is not so much to secure a peaceful settlement of the friction which has arisen between Yugoslavia, Bulgaria and Albania on the one hand, and Greece on the other, as to

Cette proposition ne peut se justifier en aucun cas, ni par la situation réelle existant dans ces pays et le long de ces frontières, ni, comme je l'ai déjà indiqué, par la Charte des Nations Unies. Accepter cette proposition, ce serait commettre une grave violation des dispositions de la Charte qui sauvegardent les droits souverains des Etats.

La nature de la situation soumise à notre examen ne nous permet pas non plus d'accepter cette proposition. Nous sommes en train d'examiner un différend qui relève du Chapitre VI, relatif au règlement pacifique des différends. Mais ce que nous propose la résolution des Etats-Unis, ce sont des mesures qui vont plus loin que le règlement pacifique des différends. Et alors la question suivante se pose: si les recommandations du Conseil de sécurité sont inacceptables pour un Etat — et les décisions que le Conseil de sécurité prend en vertu du Chapitre VI ne peuvent être considérées que comme des recommandations — que devra faire le Conseil de sécurité? Ce n'est pas par hasard que le représentant des Etats-Unis a mentionné dans son discours — je veux parler de sa première intervention — le Chapitre VII de la Charte qui prévoit des mesures de coercition. Il l'a fait parce que la tendance générale des recommandations contenues dans la résolution des Etats-Unis montre que ces recommandations vont plus loin que ne le prévoient les dispositions du Chapitre VI de la Charte des Nations Unies.

Prenons maintenant la recommandation qui se rapporte au règlement de la question des personnes déplacées et des réfugiés. Ici encore, nous trouvons la même tendance. Ici encore on méconnaît gravement les droits souverains des Etats. Ici encore, on veut imposer un mode de solution de ce problème que ne peuvent justifier ni la situation qui existe sur les lieux, ni la Charte des Nations Unies. Si cette recommandation était acceptée, nous verrions ce qu'on appelle l'Organisation internationale pour les réfugiés régir les camps de réfugiés qui se trouvent dans les pays dont nous examinons l'attitude à l'égard des prétendus incidents de frontière, alors que certains de ces pays n'ont pas accédé à l'Organisation internationale pour les réfugiés, en raison de la déplorable activité passée de cette Organisation, destinée à compliquer la solution de la question des personnes déplacées plutôt qu'à la faciliter.

La résolution des Etats-Unis contient un certain nombre d'autres recommandations avec lesquelles on ne peut en aucun cas se déclarer d'accord. Pour ces raisons, on peut se demander ce qu'il faut penser en général de la proposition de créer une commission, sous la forme prévue par la résolution des Etats-Unis. Quelqu'un qui pense de façon objective ne peut aboutir qu'à une seule conclusion: en créant cette commission on ne cherche pas tant à régler pacifiquement les difficultés qui se sont produites entre la Yougoslavie, la Bulgarie et l'Albanie, d'une part, et la

achieve some other purpose. If the Security Council adopted this resolution, impartial people might consider such a step as creating a screen to conceal the activities of certain Powers in Greece, which take the form of interference in the internal affairs of that country.

What I have said does not mean that there are no problems to be settled between Yugoslavia, Bulgaria and Albania on the one hand, and Greece on the other. Such problems do exist. They are enumerated in the USSR resolution. They include, for instance, the problem of conventions. This problem is self-evident, as the representatives of Yugoslavia, Bulgaria and Albania have already expressed positive views on it. The Greek Government, however, stubbornly refuses to fall in with these proposals. This is deliberate. If the Greek Government really wished to settle the existing misunderstandings, it could not refuse to fall in with proposals for the conclusion of new frontier conventions or the revival of old conventions. The Greek Government says nothing. We have heard no statement on this subject from the Greek representative. He listens calmly to the proposals regarding conventions and says nothing, although this is a matter affecting the settlement of the frontier questions, frontier friction and misunderstandings which are going on.

The question of refugees requires solution. In Yugoslavia, Bulgaria and Albania there are tens of thousands of refugees, people who have found refuge in these countries from persecution by the Greek police and *gendarmérie* and bands of all kinds. In Greece there are refugees from Yugoslavia, Bulgaria and Albania, a large number of whom are traitors to their country and quislings. This question also requires to be settled. Why should the Council not address an appeal to these countries, to all the countries concerned, to Greece, Yugoslavia, Bulgaria, and Albania, for a settlement of the refugee problem in such a spirit as to establish friendly relations between these States?

The USSR resolution contains a proposal to that effect. This has been mentioned by the representatives of Yugoslavia, Bulgaria and Albania. The Greek representative, however, calmly listens to the representatives of these three countries expressing their willingness to settle this problem, but says not a single word about Greece being agreeable to settle the problem by immediate discussions between the countries concerned with a view to establishing friendly relations between them. Instead of this, plans are being proposed to us for setting up a special international agency which would assume control over all displaced persons in the territories of Greece, Yugoslavia, Bulgaria and Albania and would become an administrative and financial organization dealing with questions of migration.

Grèce, de l'autre, qu'à satisfaire d'autres visées. Si le Conseil de sécurité adoptait cette résolution, les esprits impartiaux pourraient voir dans cette mesure la création d'un écran pour dissimuler les activités de certaines Puissances en Grèce, activités qui prennent la forme d'une intervention dans les affaires intérieures de ce pays.

Ce que je viens de dire ne signifie pas qu'il n'y ait pas de problèmes à résoudre entre la Yougoslavie, la Bulgarie et l'Albanie d'une part, et la Grèce de l'autre; il y en a, et la résolution de l'URSS les énumère. Ils comprennent, par exemple, la question des conventions. Cette question se présente tout naturellement, étant donné que les représentants de la Yougoslavie, de la Bulgarie et de l'Albanie ont déjà pris une attitude positive à cet égard. Mais le Gouvernement de la Grèce refuse avec obstination d'aller au-devant de ces propositions. Ce n'est pas là le fait du hasard. Si le Gouvernement grec voulait réellement régler les malentendus existants, il ne pourrait pas refuser d'aller au-devant des propositions concernant la conclusion de nouvelles conventions frontalières ou le renouvellement des anciennes. Le Gouvernement grec garde le silence. Nous n'avons pas entendu d'explications du représentant de la Grèce à ce sujet. Il écoute tranquillement les propositions concernant ces conventions et il garde le silence, bien que cette question concerne le règlement des questions frontalières, des incidents de frontière et des malentendus qui se produisent.

La question des réfugiés appelle un règlement. Il y a en territoire yougoslave, bulgare et albanais des dizaines de milliers de réfugiés, de gens qui ont trouvé un asile dans ces pays contre les persécutions de la police et de la gendarmerie grecques et de bandes de toutes sortes. En territoire grec, il y a des réfugiés de Yougoslavie, de Bulgarie et d'Albanie, dont un grand nombre ont trahi leur pays et sont des quislings. Cette question aussi doit être réglée. Pourquoi le Conseil n'adresserait-il pas un appel à ces pays, à tous les pays intéressés: Grèce, Yougoslavie, Bulgarie et Albanie, pour qu'ils règlent la question des réfugiés dans un esprit permettant le rétablissement de relations amicales entre ces Etats?

La résolution de l'URSS contient une proposition à cet effet. Les représentants de la Yougoslavie, de la Bulgarie et de l'Albanie ont fait des déclarations à ce sujet. Quant au représentant de la Grèce, il écoute tranquillement les déclarations des représentants de ces trois pays affirmant qu'ils sont prêts à régler cette question, mais il ne prononce pas la moindre parole qui indiquerait que la Grèce soit prête, elle aussi, à régler cette question par des négociations directes avec les pays intéressés, en vue d'établir avec eux des relations amicales. Au lieu de cela, on nous propose des projets pour la création d'un organisme international spécial, qui prendrait sous son contrôle toutes les personnes déplacées se trouvant en territoire grec, yougoslave, bulgare et albanais et qui se transformerait en agence administrative et financière pour la migration des réfugiés.



Clearly, if it were desired, a correct solution of this problem too could be found, a solution in conformity not only with our common interests, the interests of the United Nations, but with the interests of those four States. We all know that there are no diplomatic relations between Bulgaria and Albania, on the one hand, and Greece on the other. The formal diplomatic relations existing between Greece and Yugoslavia are abnormal. This state of affairs should be corrected. The Security Council has the power to call upon the countries concerned to see to it that normal diplomatic relations are established between them; that might clear the way to settling their relations in other spheres, such as the economic sphere, the cultural sphere, etc.

The Security Council can use its influence and its authority and can make recommendations to the countries concerned on these questions, but it is not proposed that we should do so. More than that, the authors of the proposals (I mean the United States resolution) are, in fact, evading this question altogether and, in doing so, are actually encouraging the irresponsible policy of the present Greek Government, which still declares that it is in a state of war with Albania and does so in order to have a freer hand, apparently thinking that it may thus bear less responsibility for its actions. That is a wrong assumption. I repeat that we might, if we desired, improve the situation in this connexion too by using the authority and influence of the Security Council.

The USSR delegation does not think that a commission of the kind proposed by the United States representative can lead to improvement in the relations between the four countries. It can only cause additional friction between these countries. This is not in the interests of the United Nations. The commission, in the form in which it is proposed by the United States representative, can only aggravate the situation and make it still more strained. I say nothing of the fact that the adoption of the resolution establishing such a commission would, in a sense, mean encouraging the activities of the present Greek Government, which have led to the situation which has now arisen in the relations between Yugoslavia, Bulgaria and Albania, on the one hand, and Greece on the other.

What I have said is confirmed also by the past experience of the Commission of Investigation. We know that, while the Commission was at work, it did not in every respect promote the settlement of relations between these countries; often it merely aggravated the tenseness of these relations. What I have said is especially confirmed if we bear in mind the experience of the so-called Subsidiary Group, which is behaving clumsily, ineptly and tactlessly, is needlessly and unnecessarily putting an increased strain on the relations between these countries and is thus further complicating the situation. In this con-

Il est clair que, si on le voulait, on pourrait trouver pour cette question également une solution juste, solution qui servirait non seulement nos intérêts communs, les intérêts des Nations Unies, mais aussi les intérêts de ces quatre pays. Tout le monde sait qu'il n'y a pas de relations diplomatiques entre la Bulgarie et l'Albanie, d'une part, et la Grèce, de l'autre. Les relations diplomatiques qui existent pour la forme entre la Grèce et la Yougoslavie ne sont pas normales. Cette situation doit être redressée. Le Conseil de sécurité a la possibilité d'inviter les pays intéressés à rétablir entre eux des relations diplomatiques normales, ce qui préparerait la voie à des relations meilleures en d'autres domaines, comme les domaines économique, culturel, etc.

Le Conseil de sécurité peut user de son influence et de son autorité pour faire des recommandations sur ces questions aux pays intéressés, mais ce n'est pas là ce qu'on nous propose de faire. Bien au contraire, les auteurs des propositions dont je parle (je veux dire la résolution des Etats-Unis) passent, en fait, complètement à côté de ces questions, et par là-même encouragent effectivement la politique irresponsable du Gouvernement grec actuel, qui continue à déclarer qu'il se trouve en état de guerre avec l'Albanie; il le fait pour avoir les mains plus libres, croyant sans doute pouvoir se soustraire ainsi, en partie, à la responsabilité de ses actes. En quoi il se trompe. Ici encore, je le répète, nous pourrions, si nous le voulions, redresser la situation en employant l'autorité et l'influence du Conseil de sécurité.

La délégation de l'URSS ne pense pas qu'une commission du genre proposé par le représentant des Etats-Unis puisse contribuer à améliorer les relations entre les quatre pays. Elle ne peut que créer des difficultés supplémentaires entre ces pays; ce n'est pas là l'intérêt de l'Organisation des Nations Unies. Sous la forme que propose le représentant des Etats-Unis, cette commission ne peut qu'aggraver la situation et la rendre encore plus tendue. Je n'insisterai pas davantage sur le fait qu'en adoptant la résolution de créer cette commission, nous encouragerions dans une certaine mesure les activités du Gouvernement grec actuel, qui ont précisément créé la situation présente dans les relations entre la Yougoslavie, la Bulgarie, et l'Albanie d'une part, et la Grèce de l'autre.

Ce que je viens de dire est confirmé par l'expérience que nous avons faite avec la Commission d'enquête. Au cours de ses travaux, nous le savons, la Commission a été loin de contribuer dans aucun domaine à l'amélioration des relations entre ces pays; elle n'a fait souvent qu'aggraver la tension qui existe entre eux. Ce que je viens de dire est confirmé en particulier par l'expérience que nous avons faite avec ce qu'on appelle le Groupe subsidiaire de la Commission; ce dernier fait preuve de maladresse, d'ineptie et de manque de tact; sans nul besoin, il rend encore plus tendues les rela-

nexion I would point out that the Subsidiary Group is behaving in such a manner that a section of it, apparently imagining that it is supreme, has submitted several reports to the Security Council without discussing these reports at meetings of the Group. Furthermore, this section of the Group sends the reports in a form which is inadmissible from the point of view of normal work, since only the opinion of the majority of the Subsidiary Group is reported, while the opinion of the minority, in spite of that minority's requests, is not reported. It is clear that such methods will do anything but promote a settlement of the misunderstandings and friction which exist between these States.

Both the experience of the Commission of Investigation which has existed hitherto and the experience of the Subsidiary Group lead us to the conclusion that the commission, in the form in which it is proposed by the United States representative, would not promote any improvement in the relations between these countries but, on the contrary, might further complicate the relations between them. For these reasons, the USSR delegation cannot agree with the proposals for the establishment of a commission. The USSR is interested in seeing the relations between these countries made normal. To achieve this it is necessary to use normal ways and means for their settlement. In the first place, it is essential for these countries, which are directly concerned, to settle a number of the problems which have arisen by immediate and direct discussions. In the course of our debates the prestige of the Security Council is often mentioned, and, in this case, when it is mentioned, it is usually pointed out that it is absolutely essential, if the Security Council's prestige is to be preserved and kept at its proper level, to adopt the United States resolution, or else the Council's prestige will, it is said, be undermined.

It is extremely characteristic that statements about the necessity to maintain the prestige and authority of the Security Council emanate mainly from the representatives of those countries which, as experience has shown, have least regard for the prestige and authority of the Security Council and, more often than not, ignore it. Evidently words are one thing and deeds are another. In these circumstances talk of prestige and the phrases which are often used in the course of our debates regarding the Security Council's prestige lose their meaning and become banal, empty phrases.

In order to maintain the prestige and authority of the Security Council at their proper level it is essential to be guided not by the interests of the individual countries, but by our common interests and the desire to settle relations between Greece, on the one hand, and Yugoslavia, Bulgaria and Albania on the other, and not to take decisions which would involve putting a greater strain on these relations. The Security Council should use its influence to facili-

tions entre ces pays et, par là-même, complique encore la situation. Je rappellerai, à ce propos, que le Groupe subsidiaire se conduit d'une telle manière qu'une partie de ce Groupe, s'imaginant sans doute être tout-puissant, a adressé au Conseil de sécurité plusieurs rapports sans les avoir discutés aux réunions du Groupe. Bien plus, cette partie du Groupe envoie ces rapports sous une forme inadmissible du point de vue de la procédure normale, car on n'y mentionne que l'avis de la majorité de ce Groupe subsidiaire et non l'avis de la minorité, malgré la demande de celle-ci. Il est clair que cette façon de procéder est loin de contribuer à aplanir les frictions et les malentendus qui existent entre ces Etats.

L'expérience que nous avons faite avec la Commission d'enquête qui a existé jusqu'à ce jour, aussi bien qu'avec le Groupe subsidiaire, nous permet de conclure que la commission qu'on veut créer, sous la forme proposée par le représentant des Etats-Unis, ne contribuerait pas à améliorer les relations entre ces pays, mais les rendrait au contraire encore plus difficiles. Pour ces raisons, la délégation de l'URSS ne peut accepter les propositions tendant à créer une commission. Il est de l'intérêt de l'URSS que les relations entre ces pays deviennent normales. Pour cela, il faut employer les voies et méthodes normales pour améliorer ces relations. Il faut en premier lieu que les pays directement intéressés règlent les questions qui se posent entre eux au moyen de négociations directes. Au cours de nos débats, on parle souvent du prestige du Conseil de sécurité; dans le cas présent, on ajoute d'habitude que, pour maintenir dûment le prestige du Conseil de sécurité, il faut obligatoirement adopter la résolution des Etats-Unis, sinon le prestige du Conseil de sécurité s'en trouverait, dit-on, compromis.

C'est un fait caractéristique que les déclarations sur la nécessité de maintenir le prestige et l'autorité du Conseil de sécurité émanent surtout des représentants des pays qui, l'expérience l'a prouvé, montrent le moins de respect pour le prestige et l'autorité du Conseil de sécurité et tiennent le moins compte de son existence. Evidemment, les actes sont une chose, les paroles en sont une autre. Dans ces conditions, ces allusions au prestige et ces phrases, si fréquentes au cours de nos débats, au sujet du prestige du Conseil de sécurité perdent leur signification et deviennent banales, vides de sens.

Pour maintenir comme il convient le prestige et l'autorité du Conseil de sécurité, nous devons nous laisser guider, non par les intérêts de tel ou tel pays, mais par nos intérêts communs et par le souci d'améliorer les relations entre la Grèce d'une part, et la Yougoslavie, la Bulgarie et l'Albanie de l'autre; nous ne devons pas prendre de décisions qui rendraient leurs relations encore plus tendues. Le Conseil de sécurité doit user de son influence pour faciliter une entente directe

tate the possibility of direct and immediate agreement between these countries and to facilitate the possibility of establishing normal relations between them.

In my first speech,<sup>1</sup> I pointed out where the fundamental reasons for the situation prevailing in Greece are to be found and also the reasons for the so-called frontier incidents. We should look for foreign interference, but in a different direction, not where the authors of the United States resolution try to look for it.

Finally, I should like to draw the Security Council's attention to a point which was incidentally raised in the course of the discussion: How are we to evaluate the Council's decision on this matter? It is clear that any decision on this question is a decision taken in conformity with Chapter VI of the Charter, relating to the pacific settlement of disputes. This means that any decision we may take in the Council on this question will be in the nature of a recommendation and will have nothing in common with the decisions provided for in Article 25 of the Charter. I think it advisable to emphasize this idea, mainly in connexion with the elucidation given at the last meeting of the Council by the United States representative. In his reply to the representative of Bulgaria the United States representative gave an explanation which was at variance with the Charter.

In connexion with the Trieste question, in the matter of appointing a governor for Trieste, the United States representative attempted to prove that the powers and functions of the Security Council are not confined only to the chapters referred to in Article 24 of the Charter of the United Nations, in which the functions and powers of the Council are defined. I should like to draw your attention to the fact that the question which arose in connexion with the discussion of the appointment of a governor for Trieste is the problem not of the nature of the Security Council's decisions, but of the extent of the Security Council's powers. This puts the matter on an absolutely different plane and the reference to a memorandum of the Secretary-General, Mr. Trygve Lie, offers no confirmation, as this memorandum deals with an absolutely different question, the question of the extent and scope of the Security Council's powers, and not with the nature of the Security Council's decisions.

I have thought it necessary to give these additional explanations in order to stress once more that the USSR delegation is anxious to see the dispute which has arisen between Yugoslavia, Bulgaria and Albania, on the one hand, and Greece on the other, settled in the interests of the United Nations and also in the interests of these four States. The USSR delegation could not, of course, be guided by any other interests in considering this question. The USSR delegation

et immédiate entre ces pays, pour faciliter le rétablissement de relations normales entre eux.

Dans ma première déclaration<sup>1</sup>, j'ai déjà indiqué où résident les causes fondamentales de la situation qui s'est créée en Grèce, ainsi que des prétendus incidents de frontière. Elles résident dans une intervention de l'étranger, mais il faut la chercher ailleurs, pas là où les auteurs de la résolution des Etats-Unis s'efforcent de la trouver.

Pour conclure, je voudrais attirer l'attention du Conseil de sécurité sur un point qui a été abordé en passant au cours de ces débats: comment qualifier la décision que le Conseil prendra sur cette question? Il est clair que toute décision sur cette question sera une décision prise conformément au Chapitre VI de la Charte, relatif au règlement pacifique des différends. Cela signifie que toute décision que nous pouvons prendre au Conseil sur cette question aura le caractère d'une recommandation, et n'aura rien de commun avec les décisions mentionnées à l'Article 25 de la Charte. J'ai cru bon de souligner ce point, en raison surtout de l'explication que nous a donnée le représentant des Etats-Unis à la précédente séance du Conseil. En répondant au représentant de la Bulgarie, le représentant des Etats-Unis a donné une explication non conforme à la Charte.

En parlant de la question de Trieste et au sujet de la nomination d'un gouverneur, le représentant des Etats-Unis a tenté de démontrer que les droits et pouvoirs du Conseil de sécurité n'étaient pas restreints à ceux qui sont définis dans les chapitres cités à l'Article 24 de la Charte des Nations Unies, à propos de l'énumération des droits et pouvoirs du Conseil. Je voudrais faire remarquer que la question qui s'est posée au cours de la discussion sur la nomination du gouverneur de Trieste concernait, non pas la nature des décisions du Conseil de sécurité, mais l'étendue de ses pouvoirs. Elle se posait donc sur un tout autre plan et, en se référant au memorandum du Secrétaire général, M. Trygve Lie, on ne prouve rien du tout, étant donné que ce memorandum traite, non de la nature des décisions du Conseil de sécurité, mais d'une tout autre question: celle de l'étendue et de la portée de ses pouvoirs.

J'ai cru nécessaire de présenter ces explications complémentaires afin de souligner encore une fois que la délégation de l'URSS s'attache à ce que le différend qui a surgi entre la Yougoslavie, la Bulgarie, et l'Albanie d'une part, et la Grèce de l'autre, soit réglé dans l'intérêt des Nations Unies aussi bien que dans celui de ces quatre Etats. La délégation de l'URSS, cela va de soi, ne peut se laisser guider par aucun autre intérêt dans l'examen de cette question. La délégation

<sup>1</sup> See *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 55.

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, No 55.

would like to express the conviction that all the other representatives on the Security Council also will, in the settlement of this problem, be guided only by these interests, that is to say, the interests of the United Nations and the interests of the countries immediately concerned.

Sir Alexander CADOGAN (United Kingdom): I should not have asked leave to speak at this time, and I do not wish to make a long statement on all the varied points which have arisen in the course of the discussion as far as it has gone, but there is one point I wish to make this evening. It relates to a passage in your speech of this morning,<sup>1</sup> Mr. President. You read from the conclusions of the Commission of Investigation and drew attention to a particular passage. You said—and I quote from the copy which I have here:

“I should like to examine this passage. It states that the Greek Government made certain charges; that liaison representatives of the other countries against which these charges were made, denied them; and it then states that ‘little direct evidence was brought forward to disprove them.’” You went on: “Indeed, when I read this passage, I found it difficult to believe my eyes. However, I assure you that that sentence is in the text, and that it is on that sentence that the conclusion about the alleged support given to the Greek guerrillas by Albania, Yugoslavia and Bulgaria is based. Yes, it is based on the fact that the majority of the Commission believed, and was unable to disprove, the charges. I repeat that the conclusion is based on inability to disprove the charges, not on ability to prove them.”

What I wanted to say was that I think it would have been only fair if you had given equal emphasis to the sentence which you quoted originally, which follows from that sentence to which you drew particular attention. The sentence which followed was: “On the basis of the facts ascertained by the Commission, it is its conclusion that Yugoslavia, and to a lesser extent Albania and Bulgaria, have supported the guerrilla warfare in Greece.” A perusal of the rest of the conclusions would show quite clearly that it is on the basis of positive evidence that eight of the eleven members of the Commission reached their conclusions. After the passage which you quoted, they deal with Yugoslavia, and there you will find passages, on page 168 for instance,<sup>2</sup> as follows: “The evidence indicated that during the spring and at least through the summer of 1946 actual training in partisan warfare was given . . .” and so on. In the following paragraph they referred to “evidence indicating”. In paragraph (d) on page 168 they say: “. . . the

de l'URSS voudrait pouvoir exprimer sa conviction que tous les autres représentants siégeant au Conseil de sécurité se laisseront également guider, dans le règlement de cette question, par le seul souci des intérêts des Nations Unies et des intérêts des pays directement en jeu.

Sir Alexandre CADOGAN (Royaume-Uni) (*traduit de l'anglais*): Je n'avais pas l'intention de demander la parole maintenant et je ne désire pas faire une longue déclaration sur les différentes questions qui ont été soulevées au cours de la discussion, mais il y a un point que je tiens à régler dès ce soir. Il s'agit d'un passage de votre discours de ce matin<sup>1</sup>, Monsieur le Président. Vous avez cité certaines parties des conclusions de la Commission d'enquête et vous avez attiré l'attention du Conseil sur un passage particulier. Vous avez dit (je cite d'après l'exemplaire que j'ai en main):

“Je voudrais examiner ce passage. Il établit que le Gouvernement grec a formulé certaines accusations; que les agents de liaison des autres pays, contre lesquels étaient portées ces accusations les ont déniées; et il déclare ensuite qu’ “on a produit peu de témoignages directs qui en infirment le bien-fondé”. Vous avez poursuivi par ces mots: “Vraiment, en lisant ce passage, je trouve bien difficile d'en croire mes yeux. Toutefois, je vous assure que cette phrase figure dans le texte, et que c'est elle qui sert de fondement à la conclusion concernant l'appui que l'Albanie, la Yougoslavie et la Bulgarie auraient accordé aux bandes armées grecques. Oui, elle se fonde sur le fait que la majorité des membres de la Commission a cru à cette accusation et n'a pu la réfuter. Je répète que cette conclusion est fondée sur le fait que la Commission n'a pu réfuter les accusations portées et non sur le fait qu'elle en a fait la preuve.”

Ce que je voulais dire, c'est que, à mon avis, il aurait été honnête de votre part d'insister également sur la phrase que vous avez citée au début et sur celle qui venait immédiatement après la phrase sur laquelle vous avez attiré l'attention du Conseil. Cette phrase est la suivante: “La Commission conclut, d'après les faits qu'elle a établis, que la Yougoslavie et, dans une moindre mesure, l'Albanie et la Bulgarie, ont soutenu la guérilla de Grèce.” En parcourant la suite du texte des conclusions, il apparaît nettement que c'est en se fondant sur des preuves positives que huit des onze membres de la Commission sont arrivés à ces conclusions. A la suite du passage que vous avez cité, le rapport parle de la Yougoslavie. Vous trouverez certains passages, page 176, par exemple<sup>2</sup>: “Les témoignages recueillis indiquent qu'au cours du printemps et, en tout cas, de l'été de 1946, un effectif choisi parmi les réfugiés . . . a bel et bien reçu une instruction militaire . . .” Dans le paragraphe suivant, il est question de “témoignages

<sup>1</sup> See page 1350.

<sup>2</sup> See *Official Records of the Security Council*, Second Year, Special Supplement No. 2, part III, chapter I, section A-1.

<sup>1</sup> Voir page 1350.

<sup>2</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, Supplément spécial No 2, troisième partie, chapitre I, section A-1.

evidence showed. . . ” With regard to Albania, they say: “In the case of Albania, evidence presented to the Commission indicated that . . .”, etc. In regard to Bulgaria there is much the same thing: “The evidence submitted to the Commission regarding Bulgarian aid to the Greek guerrilla movement indicated. . . ”

Therefore, it is unfair to try to represent, as the passage I have quoted from your speech appears to do, that the Commission pronounced a verdict of guilty because the charges were not disproved. They based their verdict of guilty, as they say themselves, on “the . . . facts ascertained by the Commission”.

You went on shortly afterwards, Mr. President, if you will allow me to read again from your speech: “I do not know how many of the members of the Security Council are trained lawyers. However, even a layman knows that under any modern legal system charges must be proved. A verdict of guilty cannot be based on the mere inability to disprove charges. I really do not know how the Commission, which certainly has many able and eminent men among its members, was able to base a conclusion on such a level of argumentation. My only explanation is that the members of the Commission, for some extraneous reasons, were compelled to establish a verdict of guilty against the northern neighbours of Greece in spite of their inability to prove it.”

I admit, Mr. President, that you are entitled to say that eight out of the eleven members of the Commission were misled by the evidence; you are equally entitled yourself not to accept that evidence, but I do submit, with all respect, that you are not entitled to say that eight of the eleven members of the Commission were, “for some extraneous reasons”, compelled to give a particular judgment.

I hope that, after reflecting on this passage in your remarks, you may agree with me that unless it were corrected, and corrected this evening, it might give a wrong and very unfortunate impression. There must, of course, on occasions be a majority opinion and a minority opinion on any given question. That is always unfortunate, but it cannot be helped; it is a matter of an honest difference of opinion. What is to be deprecated, it seems to me, is that either the majority or the minority should accuse the other of arriving at a judgment “for extraneous reasons”. Such an accusation does not come well from any member of this Council, and it seems to me particularly unfortunate if it comes from one who, by the hazard of the alphabet, is at the same time occupying the Chair.

Colonel HODGSON (Australia): I had intended to speak on the latter point mentioned

indiquant que . . . ” Au paragraphe d) de la page 177 on lit: “... les pièces et témoignages montrent . . . ” A propos de l’Albanie, la Commission déclare: “les témoignages reçus par la Commission indiquent que . . . ” Pour la Bulgarie les expressions sont identiques: “Les pièces et témoignages présentées à la Commission sur l’aide donnée par la Bulgarie à la guérilla en Grèce indiquent . . . ”

Il est donc déloyal d’essayer de faire croire, comme semble le faire le passage de votre discours que j’ai cité, que la Commission a prononcé un verdict de culpabilité uniquement parce que les accusations n’avaient pas été réfutées. La Commission a fondé son verdict, selon les propres termes du rapport, sur “les faits qu’elle a établis”.

Si vous me permettez de citer encore votre discours, Monsieur le Président, vous avez continué ensuite par ces mots: “J’ignore combien de membres du Conseil de sécurité sont des juristes professionnels. Toutefois, même un profane sait que, dans tout système juridique moderne, il faut faire la preuve des accusations qu’on porte. Un verdict de culpabilité ne peut se fonder sur la simple incapacité de réfuter les accusations formulées. Je ne comprends vraiment pas comment la Commission, qui comprend certainement plus d’un homme capable et éminent au nombre de ses membres, a pu fonder ses conclusions sur des arguments aussi faibles. Ma seule explication est que, pour des motifs qui ne se rapportent pas à la question, les membres de la Commission ont été contraints de rendre un verdict de culpabilité contre les pays limitrophes du nord de la Grèce, bien qu’ils aient été incapables de prouver cette culpabilité.”

Je reconnais, Monsieur le Président, que vous avez le droit de déclarer que huit des onze membres de la Commission ont été trompés par de faux témoignages; vous avez également le droit de récuser les témoignages, mais j’affirme, sans vouloir vous offenser, que vous n’avez pas le droit de dire que huit des onze membres de la Commission ont été “pour des motifs qui ne se rapportent pas à la question” obligés de rendre un verdict partial.

J’espère qu’après avoir revu cette partie de votre discours, vous conviendrez avec moi que, si elle n’est pas modifiée ce soir même, elle risque de produire une impression des plus fâcheuses. La majorité et la minorité peuvent avoir des opinions différentes sur une question quelconque. C’est sans doute regrettable, mais on ne saurait l’éviter et il n’y a là qu’une divergence d’opinions tout à fait respectable. Ce qui est blâmable, me semble-t-il, c’est que la majorité ou la minorité accuse la partie adverse de porter un jugement “pour des motifs qui ne se rapportent pas à la question”. Formuler une telle accusation convient mal à un membre de ce Conseil, surtout lorsque celui-ci occupe, par le jeu de la règle alphabétique, le fauteuil présidentiel.

Le colonel HODGSON (Australie) (*traduit de l’anglais*): J’avais l’intention de parler sur le

by the representative of the United Kingdom. I trust, Mr. President, that on reflection you will withdraw the particular remark to which reference has been made and that you will have it struck from the record, because, in the opinion of my delegation, it is the most insulting remark ever made in the history of the Security Council about the Governments of other members of the Security Council. As far as my own Government is concerned, as I have told you, the remark is completely untrue. The Australian representative had no instructions whatsoever; his only duty was to ascertain the facts. Coming from you as President of the Council, the remark left a most unfortunate impression.

The PRESIDENT: I should first like to say a few words, as the representative of POLAND, concerning the statement made by the representative of the United Kingdom. As I read the conclusions of the majority of the members of the Commission, I am fully aware of the fact, which was mentioned by the representative of the United Kingdom, that the conclusions do enumerate the different charges, do enumerate briefly the evidence and counter-evidence which was brought forward, and finally present certain concluding sentences.

However, I find that the method of argument, so to speak, is laid down in the introduction; and, as I interpret the text of the conclusions, it seems to me that every reader of this text must gain, at least at first sight, the same impression which I gained, namely, that the method used in reaching the conclusions seems to be to find that there is no disproof of the charges. If the majority of the Commission believed it acted on the basis of a different method, I am, of course, very glad to take note that such was the belief of the majority of the members of the Commission.

In regard to the last point made by the representative of the United Kingdom, which was also mentioned by the representative of Australia, I should like to make the following observations. First of all, if the representative of Australia and the representative of the United Kingdom so desire, I shall be very glad to have that particular sentence struck from the record. However, I should like to state the following—and I now speak personally, for myself, and not for my Government—I have the impression that the interpretation of the evidence by the majority of the Commission was based on certain general ideas and general views as to what the situation is. It seems to me, and this is a fact which I regret, that these general ideas and general views rather prevailed over the study of the detailed facts. That is of course, my personal opinion.

I shall go on to say that in the speech which was made by the representative of Australia on 11 July,<sup>1</sup> he stated that, in so far as the views of

dernier point mentionné par le représentant du Royaume-Uni. J'espère, Monsieur le Président, qu'après réflexion vous retirerez la remarque à laquelle le représentant du Royaume-Uni vient de faire allusion et que vous la ferez rayer du compte rendu, car, de l'avis de ma délégation, c'est la remarque la plus insultante qui ait jamais été faite dans l'histoire du Conseil de sécurité à l'adresse des Gouvernements d'autres membres du Conseil. En ce qui concerne mon Gouvernement, comme je vous l'ai déjà dit, l'accusation est absolument dénuée de fondement. Le représentant australien n'avait reçu aucune instruction; son seul devoir était de vérifier les faits. Faite par vous, Président du Conseil, cette remarque a produit une impression des plus fâcheuses.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Je désire tout d'abord prononcer quelques mots, en tant que représentant de la POLOGNE, relativement à la déclaration du représentant du Royaume-Uni. En lisant les conclusions de la majorité des membres de la Commission, je reconnais que, comme l'a dit le représentant du Royaume-Uni, ces conclusions énumèrent les différentes accusations, donnent un compte rendu sommaire des preuves et réfutations qui leur ont été apportées et se terminent par un certain nombre de phrases de conclusion proprement dite.

Mais la méthode de raisonnement, pour ainsi dire, est exposée dans l'introduction; et, en interprétant le texte des conclusions, il me semble que tout lecteur de ce texte doit avoir, tout au moins à première vue, la même impression que j'ai eue en le lisant, à savoir que la méthode suivie pour aboutir aux conclusions semble être d'établir que les accusations n'ont pas été réfutées. Si la majorité des membres de la Commission est persuadée qu'elle a suivi une méthode différente, je suis évidemment très heureux de prendre acte de cette conviction.

En ce qui concerne la dernière remarque du représentant du Royaume-Uni, remarque faite également par le représentant de l'Australie, je désire faire les observations suivantes. Tout d'abord, si le représentant de l'Australie et le représentant du Royaume-Uni le désirent, je ferai volontiers supprimer du compte rendu la phrase en question. Mais je tiens à déclarer que — je parle maintenant en mon nom personnel et non en celui de mon Gouvernement — j'ai l'impression que la majorité des membres de la Commission a interprété les témoignages en partant de certaines idées générales et d'une certaine vue d'ensemble de la situation. Il me semble, et je le regrette, que ces idées générales et cette vue d'ensemble l'ont emporté sur l'étude détaillée des faits. Ceci n'est évidemment que mon opinion personnelle.

Je poursuivrai en citant le discours que le représentant de l'Australie a prononcé le 11 juillet<sup>1</sup> et dans lequel il a déclaré que pour ce

<sup>1</sup> See *Official Records of the Security Council*, Second Year, No. 57, 156th meeting, page 8.

<sup>1</sup> Voir les *Procès-verbaux officiels du Conseil de sécurité*, Deuxième Année, No 57, 156ème séance, page 8.



the representatives, among others the representative of Poland, are concerned, they "are based not on facts at all, but rather on evidence which they believe or do not believe. My delegation", said the representative of Australia, speaking not for himself personally, but officially for his delegation, "finds that these representatives approached the question with preconceived ideas." I do not ask him to strike this from the record.

Mr. JOHNSON (United States of America): The exposition made this afternoon by the USSR representative really began, as he stated, a discussion of the United States resolution. May I inquire whether the general debate is now closed and whether we shall proceed with a detailed discussion of the United States resolution tomorrow?

The PRESIDENT: The rules of procedure do not give the President the power to close a debate, and I would be unable to prevent a speaker from discussing the general subject. However, I should like to make a personal request of all members to avoid expounding their general views which, I think, have already been expressed, and to concentrate on the specific issues of the resolution which are before us.

Mr. JOHNSON (United States of America): Would it be consistent with our rules for general debate to be interpolated between discussions on the resolution, or is it possible under our rules to maintain a certain order and to exclude general debate when the resolution is being considered? The Council may not agree with me, in which case I would have nothing more to say, but perhaps the Council may be asked if it would agree that general debate is now closed.

Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (*translated from Russian*): I think that if no one expresses a wish to speak in the general debate before tomorrow's meeting, the general debate will automatically be closed and we shall proceed to consider the concrete resolutions. I think this problem settles itself.

The PRESIDENT: The rules of procedure make no provision with regard to this question. There is no point mentioned in connexion with the closure of the debate. However, I think it is a good and normal practice that the general debate should come to an end at some time, and then the concrete resolutions can be taken up. I think this practice has been followed more or less in the past, and I trust that the members of the Council will automatically adjust themselves to it in this case.

qui était de l'opinion exprimée par certains représentants et, notamment, par le représentant de la Pologne, elle "ne repose pas du tout sur des faits et se fonde sur des témoignages auxquels ils accordent ou n'accordent pas foi. La délégation australienne considère, a ajouté le représentant de l'Australie, parlant non pas en son nom personnel, mais officiellement au nom de sa délégation, que ces représentants ont abordé le problème avec des idées préconçues". Je ne demande pourtant pas au représentant de l'Australie de faire supprimer cette phrase du compte rendu.

M. JOHNSON (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): L'exposé fait cet après-midi par le représentant de l'URSS a en fait entamé, comme il l'a déclaré, la discussion de la résolution présentée par les Etats-Unis. Puis-je demander si la discussion générale est maintenant terminée et si nous procéderons demain à la discussion point par point de la résolution des Etats-Unis?

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Le règlement intérieur n'accorde pas au Président le pouvoir de clore une discussion et il m'est impossible d'interdire à un orateur de discuter le projet général. Toutefois, en mon nom personnel, je demande à tous les membres du Conseil d'éviter de prendre la parole pour exposer des considérations générales déjà exprimées et de limiter la discussion aux points particuliers de la résolution qui nous est soumise.

M. JOHNSON (Etats-Unis d'Amérique) (*traduit de l'anglais*): Notre règlement permet-il qu'une discussion générale interrompe la discussion d'une résolution, ou bien est-il possible, selon notre règlement, d'obliger le Conseil à suivre un ordre déterminé et d'interdire la discussion générale pendant l'examen d'une résolution? Il est possible que le Conseil n'accepte pas mon point de vue. Dans ce cas, je ne dirai plus rien, mais il serait peut-être possible de demander au Conseil s'il accepte de clore maintenant la discussion générale.

M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) (*traduit du russe*): Il me semble que si d'ici demain personne n'exprime le désir de prendre la parole dans le cadre de la discussion générale, celle-ci se trouvera par le fait même terminée et que nous pourrions passer à l'examen des résolutions concrètes. Ce problème, me semble-t-il, se résout de lui-même.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): Le règlement intérieur ne prévoit pas cette situation. Aucun article ne mentionne la clôture des débats. Toutefois, j'estime qu'il serait parfois souhaitable de clore les débats au bout d'un certain temps et d'aborder ensuite l'étude des résolutions concrètes. Je pense que le Conseil a plus ou moins suivi cette pratique jusqu'à maintenant et je présume que les membres du Conseil voudront bien s'y conformer dans le cas présent.

Mr. PARODI (France) (*translated from French*): We might even go a little further in the interpretation of our rules of procedure. If I remember correctly, it is the duty of the President (I believe it is expressed in these very terms) to lead and conduct debates, the purpose of such direction being to assure their orderly procedure. It seems to me, therefore, that in view of this general rule, which applies to all presidents, it would be possible to ask at tomorrow's meeting, for example, if any member of the Council or other representative at the Council table wishes to speak again in the general debate.

If no one wishes to speak, the general debate could be considered closed and we could proceed to a discussion of specific points.

The PRESIDENT: I think that the proposal of the representative of France is entirely within the framework of the rules of procedure, and I propose to follow it. I shall therefore ask tomorrow morning whether anybody desires to speak on the general debate, and, if there are no speakers, I shall declare the general debate closed.

The next meeting of the Security Council will be held tomorrow morning at 10.30 a.m. We shall then consider the programme of meetings for the following week.

*The meeting rose at 6.25 p.m.*

M. PARODI (France): On pourrait même aller un peu plus loin dans l'interprétation de nos règles de procédure. Si je me rappelle bien, le président a normalement pour fonction (je crois que c'est dit en termes propres) de conduire les débats, de les diriger, ce qui implique une direction ayant pour but d'y mettre de l'ordre. Il me semble donc qu'en vertu de cette règle générale — qui est d'ailleurs la fonction de tout président — il serait possible de demander, à la séance de demain, par exemple, si des membres du Conseil ou quelque autre représentant parmi ceux qui sont à la table du Conseil, désirent encore prendre part au débat général.

Si personne ne le désire, le débat général pourrait être considéré comme clos et nous pourrions aborder une discussion plus précise.

Le PRÉSIDENT (*traduit de l'anglais*): J'estime que la proposition du représentant de la France est parfaitement conforme à l'esprit du règlement intérieur et je propose au Conseil de la suivre. En conséquence, je demanderai demain matin si quelqu'un désire parler dans le cadre de la discussion générale et, si aucun orateur ne demande la parole, je déclarerai close la discussion générale.

La prochaine séance du Conseil de sécurité aura lieu demain matin à 10 h. 30. Nous étudierons le programme des séances pour la semaine suivante.

*La séance est levée à 18 h. 25.*



# SALES AGENTS OF UNITED NATIONS PUBLICATIONS

## DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

### Argentina—*Argentine*

Editorial Sudamericana  
S. A.  
Alsina 500  
BUENOS AIRES

### Australia—*Australie*

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
SYDNEY, N. S. W.

### Belgium—*Belgique*

Agence et Messageries de la  
Presse, S. A.  
14-22 rue du Persil  
BRUXELLES

### Bolivia—*Bolivie*

Librería Científica y  
Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
LA PAZ

### Canada

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
TORONTO

### Chile—*Chili*

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
SANTIAGO

### China—*Chine*

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
SHANGHAI

### Costa Rica—*Costa-Rica*

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
SAN JOSÉ

### Cuba

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
LA HABANA

### Czechoslovakia

### *Tchécoslovaquie*

F. Topic  
Narodni Trida 9  
PRAHA 1

### Denmark—*Danemark*

Einar Munskgaard  
Nørregade 6  
KJØBENHAVN

### Dominican Republic

### *République Dominicaine*

Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
CIUDAD TRUJILLO

### Ecuador—*Equateur*

Muñoz Hermanos y Cía  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
GUAYAQUIL

### Egypt—*Egypte*

Librairie "La Renaissance  
d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
CAIRO

### Finland—*Finlande*

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
HELSINKI

### France

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
PARIS, V<sup>e</sup>

### Greece—*Grèce*

"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
ATHÈNES

### Guatemala

José Goubaud  
Goubaud & Cía Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
GUATEMALA

### Haiti—*Haïti*

Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
PORT-AU-PRINCE

### India—*Inde*

Oxford Book & Stationery  
Co.  
Scindia House  
NEW DELHI

### Iran

Bongahe Piaderow  
731 Shah Avenue  
TEHERAN

### Iraq—*Irak*

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
BAGHDAD

### Lebanon—*Liban*

Librairie universelle  
BEYROUTH

### Luxembourg

Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
LUXEMBOURG

### Netherlands—*Pays-Bas*

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
S'GRAVENHAGE

### New Zealand

### *Nouvelle-Zélande*

Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
WELLINGTON

### Norway—*Norvège*

Norsk Bokimport A/S  
Edv. Storms Gate 1  
OSLO

### Philippines

D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
SAN JUAN

### Sweden—*Suède*

A.-B. C. E. Fritzes Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
STOCKHOLM

### Switzerland—*Suisse*

Librairie Payot S. A.  
LAUSANNE, GENÈVE, VEVEY,  
MONTREUX, NEUCHÂTEL,  
BERNE, BASEL

Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
ZURICH I

### Syria—*Syrie*

Librairie universelle  
DAMAS

### Turkey—*Turquie*

Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
BEYOGLU-ISTANBUL

### Union of South Africa

### *Union Sud-Africaine*

Central News Agency Ltd.  
Commissioner & Rissik Sts.  
JOHANNESBURG, CAPETOWN,  
DURBAN

### United Kingdom

### *Royaume-Uni*

H.M. Stationery Office  
P.O. Box 569  
LONDON, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops at  
LONDON, EDINBURGH,  
MANCHESTER, CARDIFF,  
BELFAST and BRISTOL

### United States of America

### *Etats-Unis d'Amérique*

International Documents  
Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
NEW YORK 27, N. Y.

### Yugoslavia—*Yougoslavie*

Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska Ul. 36  
BEOGRAD